



15 Mart 2019 Tarihinde Christchurch Camilerine Yapılan Saldırı ile ilgili Kraliyet Soruşturma Komisyonu Emri 2019

Tanrının izniyle, Yeni Zelanda'nın ve Diğer Diyarlarının ve Bölgelerinin Kraliçesi, İngiliz Uluslar Topluluğunun Lideri, İnancın Savunucusu İkinci Elizabeth İlgiliye-

Muhterem Bay William Gillow Gibbes Austen Young, KNZM (Yeni Zelanda Liyakat Nişanı)

Selam olsun!

Biz, bu Emirnamemiz ile, 15 Mart 2019 tarihinde Christchurch Camilerine Yapılan Saldırı ile ilgili Kraliyet Soruşturma Komisyonunu kurmuş bulunuyoruz.

Komisyonumuzu kuran bu Konsey emri:

- Majesteleri Kraliçe İkinci Elizabeth'in kurduğu Yeni Zelanda Genel Valilik Makamının 28 Ekim 1983 tarihli İmtiyaznamesinin verdiği yeki ile;* ve
- 2013 tarihli Soruşturma Yasasının 6. paragrafının verdiği yetkiyle ve aynı Yasanın hükümlerine tabi olarak; ve
- İcra Konseyinin talimatı ve tasdiği ile oluşturulmuştur.

*SR 1983/225

Emir

1 Başlık

Bu talimatnamenin başlığı, 15 Mart 2019 Tarihinde Christchurch Camilerine Yapılan Saldırı ile ilgili Kraliyet Soruşturma Komisyonu emri 2019'dur.

2 Başlangıç Tarihi

Bu emir, *Resmi Gazete*'de duyurulduğu tarihin ertesi günü yürürlüğe girer.

3 Açıklamalar

Bu emirde,—

soruşturma, bu emrin kurduğu 15 Mart 2019 tarihinde Christchurch Camilerine Yapılan Saldırı ile ilgili Kraliyet Soruşturma Komisyonu, anlamına gelir

İlgili Devlet sektörü kurumları, Yeni Zelanda Güvenlik İstihbarat Servisi, Hükümet Muhabere Güvenlik Bürosu, Yeni Zelanda Polisi, Yeni Zelanda Gümrük Servisi, Yeni Zelanda Göçmenlik Bürosu ve soruşturmanın tanımladığı görevi yerine getirmek için, soruşturmanın görüşünce, işlevi ve icraatlarının göz önünde bulundurulması gereken herhangi diğer kurumlar, anlamına gelir.

4 Kraliyet Soruşturma Komisyonu kuruldu

15 Mart 2019 tarihinde Christchurch Camilerine Yapılan Saldırı ile ilgili Kraliyet Soruşturma Komisyonu kuruldu

5 Soruşturmaya esas, kamusal önem taşıyan mevzu

Soruşturmanın inceleyeceği, kamusal önem taşıyan mevzu—

- (a) 15 Mart 2019 tarihinde, Christchurch'deki Al-Noor Camii ile Linwood İslam Merkezi'ne yapılan saldırıya ilişkin suçlardan hüküm giymiş kişinin eylemleri hakkında, ilgili Devlet sektörü kurumlarının saldırı gerçekleşmeden önce neler bildiği; ve
- (b) ilgili Devlet sektörü kurumları bu bilgiler ışığında herhangi bir önlem aldılar ise, bu önlemlerin ne olduğu; ve
- (c) ilgili Devlet sektörü kurumlarının saldırıyı önlemek için almış olabilecekleri ek önlemlerin olup olmadığı; ve
- (d) ilgili Devlet sektörü kurumlarının gelecekte benzer saldırıları önlemek için ne gibi ek önlemler almaları gerektiğidir.

6 Soruşturma üyesi

Sayın Bay William Gillow Gibbes Austen Young, KNZM (Yeni Zelanda Liyakat Nişanı), soruşturma üyesi olarak atanmıştır.

7 Soruşturmanın kanıtları incelemeye başlayabileceği tarih

Soruşturmanın kanıtları incelemeye başlayabileceği tarih 13 Mayıs 2019'dur.

8 Görev tanımı

Soruşturmanın görev tanımı, faaliyet planında belirtilmiştir.

9 İlgili Bakanlık

2013 tarihli Soruşturmalar yasının 4. paragrafına göre soruşturma ile **ilgili bakanlık** İçişleri Bakanlığıdır ve soruşturma ile ilgili idari işlerden sorumludur.

Faaliyet Planı

Görev tanımı

cl 8

1 Genel Bilgiler

- (1) 15 Mart 2019'da, Christchurch'deki Al-Noor Camii ve Linwood İslam Merkezi'nde cemaat namaz kılarken bir bireyin saldırısı sonucu 50 kişi öldü ve kimisi ağır olmak üzere 50'den fazla kişi yaralandı. Bir kişi saldırıyla ilişkili suçlardan dolayı hüküm giydi ve duruşma gününü bekliyor.
- (2) Hükümet, hangi ilgili Devlet sektörü kurumlarının, saldırı öncesi bu kişinin eylemleri hakkında bilgi sahibi olduğunu, bu bilgiler ışığında herhangi bir önlem aldılarsa bu önlemlerin ne olduğunu, kurumların saldırıyı önlemek için almış olabilecekleri önlemleri ve gelecekte benzer saldırıları önlemek için almaları gereken önlemleri soruşturmak üzere bir Kraliyet Komisyonunun kurulacağını duyurmuştur.
- (3) Hükümetin bu konular hakkında bağımsız ve yetkin bir rapor edininip, Müslüman cemaati de dahil olmak üzere Yeni Zelanda halkına, ilgili Devlet sektörü kurumlarının onların güvenliğini ve korunmasını sağlamak adına gerekli tüm önlemleri aldığına dair güvence verebilmesi için, soruşturmanın aciliyetle bu konular hakkında bir rapor sunması gerekmektedir.
- (4) Hükümetin beklentisi, soruşturmanın, Yeni Zelanda'nın Müslüman cemaatleriyle temasa geçmesidir.
- (5) Hükümet, tüm ilgili Devlet sektörü kurumlarının, memurlarının ve çalışanlarının, soruşturmanın incelediği ve hakkında rapor hazırladığı konuların önemini göz önüne alarak, soruşturmayı yürütenlerle en iyi şekilde işbirliği içinde olacağına dair güvence almıştır ve bu beklenti içindedir.

2 Soruşturmanın amacı ve kamusal önem taşıyan mevzu

Soruşturmanın inceleyeceği, kamusal önem taşıyan mevzu—

- (a) 15 Mart 2019 tarihinde, Christchurch'deki Al-Noor Camii ile Linwood İslam Merkezi'ne yapılan saldırıya ilişkin suçlardan hüküm giymiş kişinin eylemleri hakkında, ilgili Devlet sektörü kurumlarının saldırı gerçekleşmeden önce neler bildiği; ve
- (b) ilgili Devlet sektörü kurumlarının bu bilgiler ışığında herhangi bir önlem aldılar ise, bu önlemlerin ne olduğu; ve
- (c) ilgili Devlet sektörü kurumlarının saldırıyı önlemek için almış olabilecekleri ek önlemlerin olup olmadığı; ve
- (d) ilgili Devlet sektörü kurumlarının gelecekte benzer saldırıları önlemek için ne gibi ek önlemler almaları gerektiğidir.

3 Soruşturmanın kapsamı

Soruşturmanın amacını gerçekleştirmesi için—

- (a) saldırıyı gerçekleştiren kişinin saldırıdan önceki eylemleri—
 - (i) Avustralya'da yaşadığı dönemden alakalı bilgileri; ve
 - (ii) Yeni Zelanda'ya gelişi ve buradaki ikametini; ve
 - (iii) Yeni Zelanda'nın içinde ve yurtdışında yaptığı seyahatler; ve
 - (iv) nasıl tabanca ruhsatı, silahlar ve cephane edindiği; ve
 - (v) sosyal medya ve diğer çevrimiçi medya mecralarını kullanması; ve
 - (vi) Yeni Zelanda'da ya da yurtdışında başkalarıyla olan bağlantıları; ve
- (b) ilgili Devlet sektörü kurumlarının saldırıdan önce bu birey hakkında neler bildikleri, bu bilgiler ışığında herhangi bir önlem aldılarsa bu önlemlerin ne olduğu, ve bu kurumların saldırıyı önlemek için almış olabilecekleri ek önlemlerin olup olmadığı; ve
- (c) ilgili Devlet sektörü kurumlarının karşısında saldırıyla ilgili bilgi toplama ve paylaşma ve bu bilgilerden yola çıkarak eyleme geçme sürecinde, yasalar da dahil olmak üzere, herhangi bir engel olup olmadığı; ve
- (d) ilgili devlet kurumlarının, saldırıdan önce, terör karşıtı kaynakları dağıtımında uygunsuz bir yoğunluk veya öncelik belirleme uygulaması olup olmadığı soruşturulmalıdır.

4 Raporun bulgularını kapsamaması beklenen mevzular

Sorgulama, bulgularını, aşağıdaki mevzular hakkında sunmalıdır:

- (a) ilgili devlet sektörü kurumlarına saldırı hakkında verilmiş veya başka şekillerde edinilmiş herhangi bir bilgi olup olmadığı ve eğer böyle bir bilgi verilmiş veya başka şekillerde edinilmiş ise kurumların böyle bir bilgiye nasıl tepki verdikleri, ve verdikleri tepkinin duruma uygun olup olmadığı; ve
- (b) ilgili Devlet sektörü kurumları arasında bilgi paylaşımı hususunda herhangi bir hata olup olmadığı da dahil olmak üzere, ilgili kurumlar arasındaki etkileşim biçimleri, ve
- (c) ilgili Devlet sektörü kurumlarının, terör karşıtı kaynakları dağıtımında uygunsuz bir yoğunluk olup olmadığı veya başka terörizm tehditlerine verilen öncelik yüzünden mi saldırıya hazırlıksız yakalandığı; ve

- (d) ilgili herhangi bir Devlet sektörü kurumunun beklenen standartları karşılayıp karşılamadığı veya kısmen ya da tamamen hatalı olup olmadığı; ve
- (e) sorgulamanın amacına uygun olarak, kapsamlı bir rapor sunmak için araştırılması gereken diğer mevzular.

5 Hakkında öneri verilmesi beklenen mevzular

- (1) Soruşturma, aşağıda belirtilen mevzularda uygun bulunduğu önerileri sunmalıdır:
 - (a) ilgili Devlet sektörü kurumlarının bilgi toplama, paylaşma ve analiz uygulamalarından, saldırıyı durdurmuş olabilecek veya gelecekte böyle saldırıları engelleyecek bir düzeltme olup olmadığı – bu düzeltmeler, vaktindelik, yeterlilik, etkililik, ve ilgili devlet kurumları arasında bilgi tebliği, paylaşımı, eşleştirmesinin koordinasyonunu kapsar, ancak bunlarla sınırlı değildir.
 - (b) Gelecekte benzer saldırıların önlenmesini sağlamak adına, Devlet sektörü kurumlarını veya işleyiş uygulamalarını geliştirmek için ne gibi değişiklikler yapılması gerektiği; ve
 - (c) kapsamlı bir rapor sunmak için, yukarıdakilerle ilişkili araştırılması gereken diğer mevzular.
- (2) Şüpheye yer bırakmamak adına, öneriler demokratik bir toplumun genel kabul görmüş değerleriyle tutarlılık göstererek, (ateşli silahlara ilişkin yasa hariç) yasamay, idari ilkeleri, kuralları, standartları ve görev tanımıyla ilgili uygulamaları kapsayabilir.

6 Soruşturmanın yetki kapsamının sınırları

- (1) 2013 tarihli Soruşturmalar Yasasının 11. paragrafına uygun olarak, soruşturmanın, herhangi bir kişinin medeni, cezai veya disipline ilişkin sorumlulukları hakkında karar verme yetkisi yoktur, fakat yetkilerini kullanırken ve görevlerini yerine getirirken, yapılmış hatalar ile ilgili bulguları olabilir veya sorumluluklar hakkında karar verilmesi için atılması gereken adımlar hakkında önerilerde bulunabilir.
- (2) Soruşturma, saldırıyla ilgili olarak hüküm giymiş veya giyebilecek herhangi bir bireyin suçluluğu veya masumiyeti hakkında soruşturma yapmamalıdır.
- (3) Soruşturma, aşağıdaki mevzuların herhangi biri hakkında geçici veya nihai bir şekilde soruşturma yapmamalıdır:
 - (a) ateşli silahlar yasasına tashihler (çünkü Hükümet bu konuda ayrıca çalışma yürütmektedir):

- (b) Medya platformları gibi Devlet sektörü dışındaki oluşumlar ve kuruluşların etkinlikleri:
- (c) ilgili Devlet sektörü kurumlarının, 15 Mart 2019'daki saldırı başladıktan sonra, saldırıya nasıl karşılık verdikleri.

7 Soruşturma, diğer araştırma ve değerlendirmeleri göz önünde bulundurabilir

Soruşturma, görev tanımıyla ilgili mevzulara ilişkin herhangi bir araştırmanın ya da değerlendirmenin sonuçlarını göz önünde bulundurabilir, fakat bu araştırmaların sonuçları veya önerileriyle bağımlı değildir.

8 Soruşturma, diğer oluşumlara ve kişilere danışabilir

- (1) Soruşturma, eğer görevini yerine getirmesine yardımcı olacağını düşünürse, İstihbarat ve Güvenlik Baş Müfettişi dahil olmak üzere, başka oluşumlara ve kişilere danışabilir.
- (2) Hükümet, soruşturmanın, Yeni Zelanda'nın Müslüman cemaatleriyle olan ilişkilerinde soruşturmaya yardımcı olacak, uygun vasıflara sahip bir kişi ya da kişileri görevlendirmesi, ve soruşturmanın, sorumluluklarını yerine getirmek için, gereken zamanlarda Müslüman cemaatlere danışması beklentisi içindedir.

9 Soruşturmanın işleyişi

Soruşturmanın, işleyiş sürecinde, aşağıdaki kişilerden gelecek kanıtları göz önünde bulundurması beklenmektedir—

- (a) ilgili kurum memurları ve çalışanları; ve
- (b) Müslüman cemaat mensupları dahil olmak üzere, diğer ilgili kişiler.

10 Soruşturmanın ilkeleri

- (1) Görev tanımında belirtilmiş mevzular ile ilgili etkili bir şekilde rapor verme gerekliliğine tabi olarak, soruşturmaya, yetkilerini kullanırken ve görevlerini yerine getirirken, takip ettiği sürecin veya sunduğu raporun tamamı ya da herhangi bir bölümünün, herhangi bir birey ya da grup (saldırıya ilişkin suçlardan hüküm giymiş birey de dahil) tarafından yasadışı etkinlikleri teşvik etmek için veya kamu yararını zedeleyecek şekillerde kullanılması ihtimalini asgariye indirecek şekillerde hareket etme talimatı verilmiştir.
- (2) Soruşturmanın incelemekle yükümlü olduğu mevzular, istihbarat ve güvenlik kurumlarının da dahil olduğu ilgili Devlet sektörü kurumlarının işleyişleri ve uygulamalarıyla doğrudan ilişkilidir ve bu işleyiş ve uygulamalar, kamu güvenliğini sağlamak, Yeni Zelanda Hükümetinin uluslararası ilişkilerine ve Yeni Zelanda Hükümetine güven içinde bilgi verilmesine yönelebilecek

önyargıları önlemek ve yasaların korunmasını sağlamak amacıyla, kamu yararı için gizli tutulmalıdır.

- (3) Buna uygun olarak, gerek görüldüğü durumlarda, bu gizliliği korumak adına, soruşturmanın tamamı ya da bazı kısımları gizlilik içinde yürütülmelidir. Soruşturma, ayrıca, (kanıtlar, sunulan maruzatlar, resmi kararlar, duruşma kayıtları ve şahitler ve diğer kişilerin kimlikleri dahil) soruşturma bilgilerine erişimi, gerekli duyduğu durumlarda, sınırlandırılmalı—
 - (a) ve böylelikle—
 - (i) Yeni Zelanda'nın güvenlik ve savunma çıkarlarını veya Yeni Zelanda Hükümetinin uluslararası ilişkilerini korumalıdır:
 - (ii) Yeni Zelanda'ya, diğer ülkelerden veya uluslararası kuruluşlardan güven prensibi çerçevesinde verilmiş bilgilerin gizliliğini korumalıdır:
 - (iii) şahitlerin veya diğer kişilerin kimliğini korumalıdır:
 - (iv) suçların önlenmesi, araştırılması ve tespiti de dahil olmak üzere, yasaların korunmasına yönelebilecek önyargılardan kaçınılmalıdır:
 - (v) bireysel adil duruşma haklarının korunmasını sağlamalıdır:
 - (vi) süregelen veya gelecekte gerçekleşecek cezai, medeni ve disipline ilişkin veya diğer benzer işlemlerin önyargısız gerçekleşmesini sağlamalıdır, veya
 - (b) soruşturma, uygun bulunduğu herhangi başka bir sebepten soruşturma bilgilerine erişimi sınırlandırabilir.
- (4) Soruşturma raporu, (2017 tarihli İstihbarat ve Güvenlik Yasasının 202 (1) ve(2)(a), (b), veya (c) paragraflarında tanımlandığı gibi) hassas bilgileri ifşa etmemelidir.

11 Rapor

- (1) Soruşturma, bulgularını ve önerilerini içeren raporunu, Genel Vali'ye 10 Aralık 2019 tarihine kadar yazılı olarak sunmalıdır.
- (2) Kamu güvenliğini sağlamak için gereken adımların gecikmeden atılması gereği göz önünde bulundurularak, soruşturma komisyonuna, görevine başladığı andan itibaren, mümkün olan en kısa sürede, Genel Valiye muvakkat önerilerde bulunması gerekip gerekmediğini, eğer gerekiyorsa bu muvakkat önerilerin ne zaman sunulabileceğini değerlendirmesi ve nihai raporunu sunmadan önce Genel Valiye bu önerileri herhangi bir zamanda sunması talimatı verilmiştir.
- (3) Soruşturma komisyonu, nihai raporunu sunmadan önce, soruşturmasından doğan—

-
- (a) 2017 tarihli İstihbarat ve Güvenlik Yasası'nın 192. paragrafında değinilen İstihbarat ve Güvenlik Komitesine rapor etmesi gereken; veya
- (b) istihbaratın toplanma ve üretilme yöntemleri, veya bilgi kaynaklarına ilişkin mevzular dahil olmak üzere kurumların işleyişi açısından hassas mevzular varsa, istihbarat ve güvenlik kurumlarından sorumlu bakana, veya İstihbarat ve Güvenlik Genel Müfettişine, veya her ikisine birden rapor vermesi gereken durumlar olup olmadığını değerlendirmeli; ve eğer böyle durumlar var ise, rapor vermeye çalışmalı veya uygun biçimde rapor vermelidir.

Yukarıdaki hususlar muvacehesinde, bu Komisyonumuzun düzenlenmesine vesile olduk ve Yeni Zelanda Mühürünü, 8 Nisan 2019 tarihinde, Wellington'da işbu belgeye damgaladık.

Güvenilir ve Pek Sevgili, Muhterem Dam Patsy Reddy, Şansölye ve Yeni Zelanda Liyakat Nişanının Asal Dam Büyük Kavalyesi, Hizmet Nişanımızın Asal Kavalyesi, Yeni Zelanda Diyarımızın Genel Valisi ve Baş Kumandanının huzurunda

Patsy Reddy,
Genel Vali

Ekselanslarının Talimatıyla

Jacinda Ardern,
Başbakan

Konseyde onaylanmıştır,

İcra Konseyi Katibi
Michael Webster

2012 tarihli Yasama Kanununun verdiği yetkiyle hazırlanmıştır.
Resmi Gazete'de ilan edilme tarihi: 8 Nisan 2019.
Bu talimatname, İçişleri Bakanlığı tarafından idare edilmektedir.